

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

Iberia FX Eskarmentua eta artifizioa Espainiako zineman Oficio y artificio en el cine español

C. C. Okendo K. E.
(Nafarroa etorbidea / avenida de Navarra 7)
urria 31 octubre – abendua 19 diciembre
astelehenetik larunbata arte (jai egunak salbu)
de lunes a sábado (excepto festivos):
10:00 – 14:00 / 16:30 – 20:00
azaroa 1 noviembre:
11:00 – 14:00 / 17:00 – 20:00

Euskadi Fantastikoa XI Mai Egurza

Udal Liburutegi Nagusia / Biblioteca Central (Alderdi Eder)
urria 30 octubre – azaroa 14 noviembre
astelehenetik ostirala arte / de lunes a viernes: 10:00 – 20:30
larunbatak / sábados: 10:00 – 14:00 / 16:30 – 20:00



Star Wars Aiete

C. C. Aiete K. E.
(Aiete pasealekua / paseo de Aiete 63)
urria 22 octubre – azaroa 15 noviembre
asteartetik ostirala arte (jai egunak salbu)
de martes a viernes (excepto festivos):
16:00 – 20:30
larunbatak / sábados: 10:00 – 14:00 / 16:30 – 20:00
igandeak / domingos: 10:00 – 14:00

Inercia Antonio Hitos

FNAC (Urbietan 9)
iraila 1 septiembre – azaroa 10 noviembre
astelehenetik larunbata arte / de lunes a sábado:
10:00 – 21:30



SARREREN ETA ABONUEN SALMENTA

ANTZOKI ZAHARRA

Abonua **77 €**
Saio bakoitzerako sarrera **7,40 €**
Abonuaren barruan sartzen dira katalogoa, *¡Sigue grabando!* liburua eta *2000 Maniacos* fanzineak.

Haurren emanaldia ez du barne hartzen.

Abonu honek Victoria Eugenia Antzokiko emanaldietara ere sartzeko balio du.

Antzoki Zaharreko abonua Antzoki Zaharraren leihatilan bakarrik eskura daitezke. Sarrerak, bestalde, bi antzokietako leihatiletan eta Internet bidez eskura daitezke.

Pertsona bakoitzak saio bakoitzerako 2 abonua eta 4 sarrera eskura ditzake gehienez.

Abonuen salmenta: urriaren 23an (ostirala)
Sarrerren salmenta: urriaren 26an (astelehena)

Aurrez erosteko ordutegia:
Urriaren 23an eta 26an: 16:00-20:00
Urriaren 27tik 30era: 11:30-13:30 / 17:00-20:00

VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

Abonua **16,30 €**
Saio bakoitzerako sarrera **7,40 €**
Abonuaren barruan sartzen dira: katalogoa, *¡Sigue grabando!* liburua eta *2000 Maniacos* fanzineak.

Abonu honek Victoria Eugenia Antzokiko emanaldietan sartzeko aukera ematen du. **Haurren emanaldia ez du barne hartzen.**

Victoria Eugenia Antzokiko abonua Victoria Eugenia Antzokiaren leihatilan bakarrik eskura daitezke. Sarrerak, bestalde, bi antzokietako leihatiletan eta Internet bidez eskura daitezke.

Abonuen eta sarrerren salmenta:
Urriaren 26an (astelehena)

Aurrez erosteko ordutegia:
Urriaren 26an: 16:00-20:00
Urriaren 27tik 30era: 11:30-13:30 / 17:00-20:00

VENTA DE ABONOS Y ENTRADAS

TEATRO PRINCIPAL

Abono **77 €**
Entrada para cada sesión **7,40 €**
El abono incluye catálogo, libro *¡Sigue grabando!* y fanzine *2000 Maniacos*.

No incluye la sesión infantil.

Este abono también da acceso a las proyecciones del Teatro Victoria Eugenia.

Los abonos del Teatro Principal solo se pueden adquirir en la taquilla de dicho teatro. Las entradas se pueden adquirir, además de en las taquillas de los dos teatros, en Internet.

Cada persona podrá adquirir un máximo de 2 abonos y 4 entradas por sesión.

Venta de abonos: viernes 23 de octubre
Venta de entradas: lunes 26 de octubre

Horario de venta previa:
Días 23 y 26: 16:00-20:00
Del 27 al 30: 11:30-13:30 / 17:00-20:00

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Abono **16,30 €**
Entrada para cada sesión **7,40 €**
El abono incluye catálogo, libro *¡Sigue grabando!* y fanzine *2000 Maniacos*.

Este abono permite el acceso a las sesiones del Teatro Victoria Eugenia. **No incluye la sesión infantil.**

Los abonos del Teatro Victoria Eugenia solo se pueden adquirir en la taquilla de dicho teatro. Las entradas se pueden adquirir, además de en las taquillas de los dos teatros, en Internet.

Venta de abonos y entradas:
Lunes 26 de octubre

Horario de venta previa:
Día 26: 16:00-20:00
Del 27 al 30: 11:30-13:30 / 17:00-20:00

INTERNET BIDEZKO SALMENTA VENTA INTERNET

www.sansebastianhorrorfestival.com
www.donostiakultura.com/sarrerak • www.donostiakultura.com/entradas

Sarrerak bakarrik erosi ahal izango dira, abonua ez, ordea.

Urriaren 26an jarriko dira salgai, 16:00etatik aurrera. DK-ko bazkideek DK-ko webgunean daukate deskontua ere bai. Webguneko deskontua bi sarreratan aplikatzen da.

Solo se podrán adquirir **entradas**, no abonos. Se pondrán a la venta el 26 de octubre a partir de las 16:00 h. Los socios de DK también tienen descuento en la web de DK. El descuento en la web se aplica a dos entradas.

Antolatzaileak / Organizadores

donostiakultura.com



Babesleak / Patrocinadores



Laguntzaileak / Colaboradores



%10eko deskontua sarrerak erosteko orduan, abonuetan izan ezik (deskontua ez da beste deskontuekin pilatzen).

Descuento de un 10% en la compra de entradas, no abonos (no acumulable a otros descuentos).

donostiakultura.com

BAZKIDEAK SOCIOS

%10eko deskontua sarrerak eta abonua erosteko orduan.

Donostia Kultura bazkideen deskontu berdina izango dute beste hauek: langabetuek, 30 urtetik beherako gazteek, pentsiodunek eta 65 urtetik gorako pertsonak. Deskontua bakarrik leihatilan egingo zaie eta sarrera bakar batean.

Descuento de un 10% en la compra de abonos y entradas.

Se aplicará el mismo descuento que a las/os socias/os de Donostia Kultura a personas en paro, menores de 30 años, pensionistas y mayores de 65 años. Este descuento se aplica solo en taquilla y a una entrada.

ANTZOKI ZAHARRA – TEATRO PRINCIPAL

31 URRIA OCTUBRE		16:30 – 19:00 VOODOO-BIA Makillatzeko standa Stand de maquillage Bulebarreko kioskoan Quiosco del Boulevard	19:00 VOODOO-BIA Martxaren hasiera Comienzo de la marcha Bulebarreko kioskoan Quiosco del Boulevard	19:45 INAUGURAZIOA / INAUGURACIÓN † ABSOLUTAMENTE TODO		22:00 † Subotika – Land of Wonders † HOWL	00:30 HALLOWEEN GAUA † L'ours noir † BASKIN † TAG
1 AZAROA NOVIEMBRE	12:00 HAURRENTZAKO ZINEMA / CINE INFANTIL † LUKE ETA LUCY		17:00 † Clones † MAGGIE	19:45 † Arcana † LA BRUJA		22:00 † Night of the Slasher † SUMMER CAMP † WE ARE STILL HERE	
2 AZAROA NOVIEMBRE			17:00 † ANIMAZIOKO FILM LABURREN MARATOIA / MARATÓN CORTOS ANIMACIÓN † Infringe † FRANKENSTEIN			22:00 † The Guests † MAMUEN ANTZOKIA (Ghost Theater / Gekijourei) (euskaraz)	
3 AZAROA NOVIEMBRE			17:00 † FILM LABUR ESPAINIARREN MARATOIA / MARATÓN CORTOS ESPAÑOLES † Chateau Sauvignon: Terroir † CURTAIN			22:00 † The Witching Hour † GERMAN ANGST	
4 AZAROA NOVIEMBRE		16:30 † (Pause pour respirer) † BRIDGEND		19:00 † LA SEMANA (THE MOVIE) (sarrera doan / entrada libre)	20:30 † MISS HOKUSAI (euskaraz)	22:30 † Market St. † THE HALLOW † STUNG	
5 AZAROA NOVIEMBRE			17:00 † Himiko the Godslayer vs. the Daemon Legion of Azure Dragons † ATAQUE A LOS TITANES † ATAQUE A LOS TITANES: EL FIN DEL MUNDO			22:00 † Invaders † TURBO KID	00:00 † Stillegebid / Resting Place † MARTYRS † LAS COLINAS TIENEN OJOS
6 AZAROA NOVIEMBRE		16:30 † I AM YOUR FATHER † USTEKABEKO FILMA PELICULA SORPRESA			20:00 BUKAERA / CLAUSURA † EXORCISMO EN EL VATICANO	22:30 SAIO ESTRA (ABONUTIK KANPO) / SESIÓN EXTRA (FUERA DE ABONO) † Film labur irabazleak / Cortometrajes ganadores † EXORCISMO EN EL VATICANO	

TEATRO VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

12:00 HAURRENTZAKO ZINEMA / CINE INFANTIL † THE SNOW QUEEN	17:00 † SORGINA (Häxan)	19:45 † DEABRUAREN PASABIDEA (The Dyatlov Pass Incident)	22:30 † URANES (castellano)
	17:00 † BLAIR SORGINA PROIEKTUA (The Blair Witch Project)	19:45 † ULUA (How)	
		19:45 † BELDUR ALEMANA (German Angst)	
		19:45 † ZIZTATUA (Stung)	
		19:45 † Samina † ORAINDIK HEMEN GAUDE (We Are Still Here)	
	17:00 † ISTILUA NESS AINTZIRAN (Incident at Loch Ness)	19:45 † EUSKAL HARRIAREN ABD-ak (subtitulada en castellano)	
	17:00 † SACRAMENTUA (The Sacrament)	19:45 † NAZIOARTEKO FILM LABURREN MARATOIA / MARATÓN CORTOS INTERNACIONALES	

C. C. AIETE K. E.

sarrera doan / entrada libre

22 URRIA OCTUBRE	18:00 † STAR WARS: EPISODIO I – LA AMENAZA FANTASMA
23 URRIA OCTUBRE	18:00 † STAR WARS: EPISODIO II – EL ATAQUE LOS CLONES
28 URRIA OCTUBRE	19:00 † PLASTIC GALAXY: THE STORY OF STAR WARS TOYS
30 URRIA OCTUBRE	18:00 † STAR WARS: EPISODIO III – LA VENGANZA DE LOS SITH
4 AZAROA NOVIEMBRE	18:00 † LA GUERRA DE LAS GALAXIAS
5 AZAROA NOVIEMBRE	18:00 † EL IMPERIO CONTRAATACA
6 AZAROA NOVIEMBRE	18:00 † EL RETORNO DEL JEDI

C. C. OKENDO K. E.

sarrera doan / entrada libre

12 AZAROA NOVIEMBRE	19:00 † THE SIMON'S JIGSAW. UN VIAJE AL UNIVERSO DE JUAN PIQUER SIMÓN
13 AZAROA NOVIEMBRE	19:00 † EL CABALLERO DEL DRAGÓN
23 AZAROA NOVIEMBRE	19:00 † EVA

ANTZOKI ZAHARRA - TEATRO PRINCIPAL

Film guztiak jatorrizko bertsoan proiektatuko dira gaztelarazko azpitituluekin. **MISS HOKUSAI**, **The Guests** eta **MAMUEN ANTZOKIA** saioa salbu. Hauek euskarazko azpitituluekin emango dira. Bestetik **LUKE ETA LUCY** euskaraz bikoizturik emango da.

Todas las películas se proyectarán en versión original subtitulada en castellano excepto **MISS HOKUSAI**, **The Guests** y **MAMUEN ANTZOKIA**, que se subtitularán en euskera, y **LUKE ETA LUCY**, que se exhibirá doblada al euskera.

TEATRO VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

Film guztiak jatorrizko bertsoan proiektatuko dira euskarazko azpitituluekin honako hauek salbu: **Samina** (jatorrizko bertsoa euskaraz), **EUSKAL HARRIAREN ABD-ak** (jatorrizko bertsoa euskaraz, gaztelaniazko azpitituluekin), **URANES** (jatorrizko hizkuntzan gaztelaniaz) eta **THE SNOW QUEEN** (euskaraz bikoiztuta).

Todas las películas se proyectarán en versión original subtitulada en euskera excepto **Samina** (versión original en euskera), **EUSKAL HARRIAREN ABD-ak** (versión original en euskera con subtítulos en castellano), **URANES** (versión original en castellano) y **THE SNOW QUEEN** (doblada al euskera).